

# *El* LENGUAJE SECRETO *de las* PLANTAS

## ARTE, NATURALEZA Y SIMBOLISMO

HOPE B. WERNESS

BLUME

**Hope B. Werness** es una historiadora del arte especializada en arte no occidental y arte europeo moderno. Ha ejercido la docencia durante más de treinta años en la California State University, Stanislaus. Es autora de *The Continuum Encyclopedia of native Art* (2000) y *The Encyclopedia of Animal Symbolism in World Art* (2006), entre otros.

**Cubierta:** Sandro Botticelli, *El nacimiento de Venus* (detalle), h. 1495. Temple sobre lienzo, 172,5 × 278, 5. Galería Uffizi, Florencia (1890 n.878).

**Lomo:** S. Watts a partir de Mills, *Rosa gallica*, en *The Botanic Garden* de Benjamin Maund, Simkin & Marshall, Londres, 1825. Francis Sansom a partir de Sydenham Edwards, *Robina hispida, Rose acacia*, en *The New Botanic Garden*, T. Bensley para John Stockdale, Londres, 1812. S. Watts a partir de E. D. Smith, *Rosa centifolia*, en *The Botanic Garden* de Benjamin Maund, Simkin & Marshall, Londres, 1825.

BLUME

Título original *The Secret Language of Plants*

**Traducción** Carolina Bastida Serra
**Revisión de la edición en lengua española** Teresa Casasayas Fornell
Doctora en Ciencias Biológicas, en la especialidad de Botánica. Profesora del Instituto Rubió i Tudurí. Escuela de Jardinería de Barcelona
**Coordinación de la edición en lengua española** Cristina Rodríguez Fischer

*Primera edición en lengua española 2025*

© 2025 Naturart, S.A. Editado por BLUME
Carrer de les Alberes, 52, 2.°, Vallvidrera
08017 Barcelona
Tel. 93 205 40 00 e-mail: info@blume.net
© 2025 Thames & Hudson Ltd, Londres
© 2025 del texto Hope Verness

ISBN: 978-84-10469-35-8
Depósito legal: B. 5087-2025
Impreso en China

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, sea por medios mecánicos o electrónicos, sin la debida autorización por escrito del editor.

WWW.BLUME.NET

FSC www.fsc.org
MIXTO
Papel | Apoyando la silvicultura responsable
FSC® C008047

# *El* LENGUAJE SECRETO *de las* PLANTAS

## ARTE, NATURALEZA Y SIMBOLISMO

BLUME

HOPE B. WERNESS



Este libro está dedicado a mi madre,

JOANNE HILL BENEDICT
(1920–2014)

Artista y artesana textil galardonada, adoraba
la naturaleza e incorporaba muchas plantas y flores
en su obra. También proporcionó un entorno en
el que mi hermana y yo pudimos florecer.

Asimismo, está dedicado a la nueva ramita del árbol
familiar, Charles Severn (Sev) Werness-Rude.
Que crezca y prospere.

Y a mi marido, que falleció durante la redacción
de este libro. Añoro mucho su entusiasmo,
apoyo y amor.

# CONTENIDO


INTRODUCCIÓN . . . . . 6

ÍNDICE DE PLANTAS . . . . . 8

ÁRBOLES . . . . . 18

FLORES . . . . . 88

FRUTAS, VERDURAS Y CONDIMENTOS . . . . . 152

CEREALES, GRAMÍNEAS Y ENREDADERAS . . . . . 202

AGRADECIMIENTOS . . . . . 226

GLOSARIO . . . . . 227

NOTAS . . . . . 227

BIBLIOGRAFÍA . . . . . 228

FUENTES DE LAS IMÁGENES . . . . . 231

ÍNDICE . . . . . 236

## ÍNDICE DE PLANTAS

Las referencias remiten al número de página de la entrada de cada planta. Los nombres comunes se citan en la parte inferior de cada página.



28



30



32



34



36



38

## ÁRBOLES


28 . . . . . ACACIA
30 . . . . . SICÓMORO
32 . . . . . BAOBAB
34 . . . . . ABEDUL
36 . . . . . CASTAÑO
38 . . . . . CEDRO



40



42



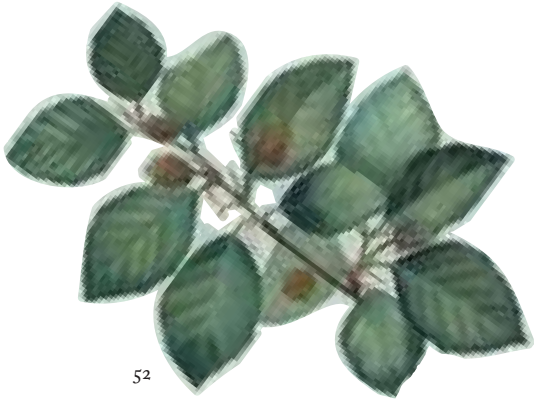
44



48



50



52



54


40 . . . . . NARANJO
42 . . . . . LIMONERO
44 . . . . . CICUTA
48 . . . . . AVELLANO
50 . . . . . CIPRÉS
52 . . . . . HAYA
54 . . . . . HIGUERA



58



60



62



64



68



66



70


58 . . . . . FRESNO
60 . . . . . ACEBO
62 . . . . . ENEBRO
64 . . . . . LAUREL
66 . . . . . OLIVO
68 . . . . . PALMERA
70 . . . . . PINO



74



78



82



84



86

74 . . . . . ALMENDRO
78 . . . . . ROBLE
82 . . . . . SAUCE
84 . . . . . TEJO
86 . . . . . OLMO



93



94



96



98



102



104



106



108



110



112



114



118

## FLORES


93 . . . . . ANÉMONA
94 . . . . . AGUILEÑA
96 . . . . . ARO
98 . . . . . MARGARITA
102 . . . . . CARDO
104 . . . . . CRISANTEMO
106 . . . . . CROCO
108 . . . . . CICLAMEN
110 . . . . . CLAVEL
112 . . . . . DEDALERA
114 . . . . . GIRASOL
118 . . . . . JACINTO



120



124



128



130



132



136



138



142



144



146



148



150


120 . . . . . LIRIO
124 . . . . . AZUCENA
128 . . . . . MADRESELVA
130 . . . . . NARCISO
132 . . . . . NENÚFAR
136 . . . . . ORQUÍDEA
138 . . . . . AMAPOLA
142 . . . . . PASIONARIA
144 . . . . . ROSA
146 . . . . . TULIPÁN
148 . . . . . VIOLETA
150 . . . . . PENSAMIENTO



156



158



159



160



162



164

## FRUTAS, VERDURAS Y CONDIMENTOS

156 . . . . . CEBOLLA
158 . . . . . PIÑA
159 . . . . . APIO
160 . . . . . COL
162 . . . . . CUCURBITÁCEAS
164 . . . . . CALABAZA



166



168



170



172



174



178



180



182

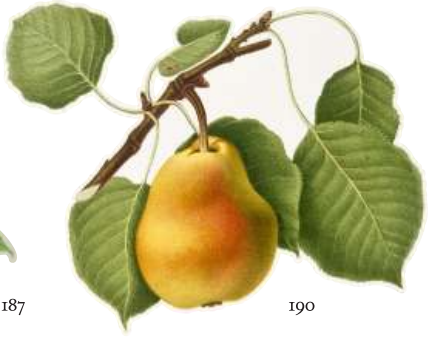


184

166 . . . . . ALCACHOFA
168 . . . . . ZANAHORIA
170 . . . . . HINOJO
172 . . . . . FRESA
174 . . . . . MANZANA
178 . . . . . PLÁTANO
180 . . . . . NUEZ MOSCADA
182 . . . . . CEREZA
184 . . . . . MELOCOTÓN



187



190



192



194



198



196



200

187 . . . . . GRANADA
190 . . . . . PERA
192 . . . . . RÁBANO
194 . . . . . TOMATE
196 . . . . . BERENJENA
198 . . . . . PATATA
200 . . . . . GORDOLOBO



206



208



212



214



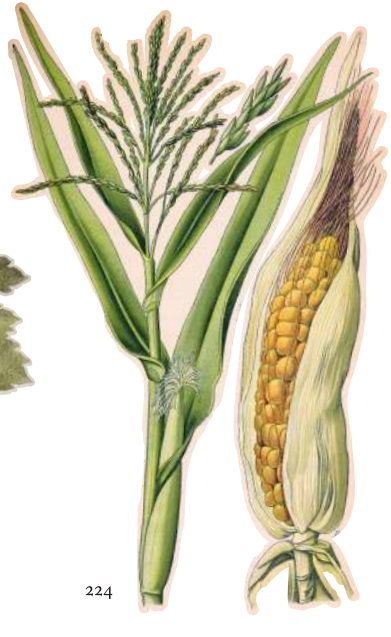
216



218



222



224

## CEREALES, GRAMÍNEAS Y ENREDADERAS


206 . . . . . PEPINO
208 . . . . . GRAMÍNEAS
212 . . . . . HIEDRA
214 . . . . . JUNCO, CAÑA
216 . . . . . KUDZU
218 . . . . . TRIGO
222 . . . . . VID
224 . . . . . MAÍZ

**FAMILIA** Rutáceas

**Las naranjas son el fruto de varias especies de cítricos, un híbrido entre el pomelo y la mandarina. Se originaron en Asia y se mencionan por primera vez en la literatura china en el año 314 a. C.**

La naranja dulce representa aproximadamente el 70 por ciento de la producción mundial de cítricos e incluye variedades como la valencia, la navel y la naranja sanguina. El naranjo tiene una gran importancia económica, ya que proporciona fruta, zumo, aceites, mermeladas y cáscara de naranja, todos ellos ricos en vitamina C y otros nutrientes.

Es posible que las manzanas doradas de las Hespérides fueran en realidad naranjas (*véase* «Manzana», página 174).

En algunas imágenes de la Virgen y su séquito aparecen naranjos, cuyas flores blancas simbolizan la pureza. En *La Virgen y el Niño en un jardín*, de Cosmè Tura (h. 1455), aparecen dos naranjos detrás de María, que indican su virginidad. Las naranjas están verdes, quizás porque el Niño Jesús aún es un bebé. Otras flores adornan el primer plano, y es probable que también sean símbolos de la Virgen. *La Primavera* de Botticelli (*véase* página 90) incluye algunos de los naranjos más bellos del arte, y se asocian tanto a la Virgen María como al matrimonio, ya que probablemente la obra se encargó para celebrar una boda de los Médici.

En *Los frutales*, un tapiz *art nouveau* diseñado por John Henry Dearle de Morris & Co., las figuras femeninas y las plantas simbolizan las estaciones: en verano, en el extremo izquierdo, aparecen los naranjos cargados de frutos y flores. Un poema compuesto por William Morris aparece en una pancarta que se despliega a lo largo del tapiz. En este caso, parece que los naranjos se eligieron para mostrar la abundancia de la naturaleza.







William Morris y John Henry Dearle, «Verano» (detalle), de *Los frutales*, también llamado *Las estaciones*, 1890, tapiz. Londres: Victoria and Albert Museum.

*Citrus* × *Aurantium*, 1831.

John Everett Millais, *La dama de honor*, 1851, óleo sobre tabla. Cambridge, Reino Unido: Fitzwilliam Museum.

**OTRAS IMÁGENES DE NARANJOS**

- Cosmè Tura, *La Virgen y el Niño en un jardín*, h. 1455, temple sobre tabla. Washington, D.C.: National Gallery of Art.

La costumbre de usar flores de azahar en las bodas data de las cruzadas, cuando los europeos vieron a las novias árabes, que llevaban azahar como doble símbolo de virginidad y fecundidad, ya que las flores y los frutos pueden aparecer en el árbol de forma simultánea. Con el tiempo, la práctica se extendió por toda Europa y Norteamérica. Tanto las novias como sus damas de honor llevaban estas flores. Pero el fruto del naranjo también se vinculaba con el matrimonio y la fertilidad. En *La dama de honor*, de John Everett Millais, el plato de la parte inferior de la pintura contiene una naranja y un trozo de tarta nupcial. Según la tradición, tras servir el pastel, la dama de honor pasa un trozo a través de un anillo y lo coloca bajo su almohada para soñar con su futuro esposo.

**FAMILIA** Liliáceas

**Los tulipanes crecían silvestres en Asia Occidental y el Mediterráneo, y ya se cultivaban en Estambul a mediados del siglo XI. Son plantas perennes que crecen a partir de bulbos y prosperan en climas templados.**

En Persia, la flor representaba el amor perfecto y se creía que surgía de las lágrimas de un amante decepcionado. Los pétalos son comestibles, aunque existen dudas acerca de la toxicidad de los bulbos.

El herborista Conrad Gesner describió e ilustró el tulipán por primera vez para los europeos en 1561. Un político austríaco los llevó a Viena en la segunda mitad del siglo XVI y pronto se extendieron por toda Europa. Alcanzaron su máxima popularidad en Holanda y provocaron la «tulipomanía», que llevó a algunos a amasar grandes fortunas y a otros a la ruina financiera, hasta que todo el mercado se derrumbó en 1657.

Las naturalezas muertas holandesas solían incluir tulipanes junto a muchas otras plantas. Como las flores que representaban florecían en diferentes épocas, estas imágenes se han denominado «ramos de fantasía». La página web del Denver Art Museum señala que tales pinturas eran una alternativa «barata» a la compra de flores reales; duraban más y se podían disfrutar en invierno. La flor también aparece en pinturas de *vanitas*, donde las diferentes etapas de vida de los tulipanes, desde frescos hasta marchitos, simbolizan la fragilidad y la brevedad de la existencia.

Las numerosas especies de plantas y flores en la suntuosa pintura de Van Oosterwyck, en la página siguiente, se relacionan con la fragilidad y la brevedad de la vida. El tulipán rayado a la izquierda (un hermoso símbolo de la codicia mundana y la riqueza efímera) parece enfrentarse al girasol (*véanse* páginas 114–117), el símbolo supremo del sol y lo divino.



Charles Dessalines D'Orbigny, *Tulipa gesneriana*, 1849.

Maria van Oosterwyck, *Ramo de flores en un jarrón*, h. la década de 1670, óleo sobre lienzo. Denver: Denver Art Museum.



Desde la veneración de los antiguos egipcios por la acacia y el loto hasta el lenguaje victoriano de las flores y las obras de Vincent van Gogh y Georgia O'Keeffe, siempre hemos buscado sentido en la naturaleza. A menudo se ha atribuido un significado específico a ciertas plantas, y se ha relacionado con sus usos alimenticios o medicinales, sus asociaciones con santos y héroes o cualidades más abstractas o estéticas, como la resistencia, la belleza y la fuerza.

Esta guía, elegante y bellamente ilustrada, entreteje la botánica, la mitología, el folclore, los textos religiosos y siglos de arte y literatura para explorar el simbolismo cultural y los significados subyacentes de más de cincuenta plantas.









MIXTO
Papel | Apoyando la silvicultura responsable
FSC® C008047
www.fsc.org

ISBN 978-84-10469-35-8

BLUME